

craft_3.0

DE MAINS
DE MAÎTRES
LUXEMBOURG

craft_3.0

Immersive art & craft exhibition



01.04
26.06

1535° Creative Hub
Differdange

 craft.demainsdemaitres.lu

SOMMAIRE

De l'artisanat de tradition au geste augmenté	<u>p. 3</u>
Esch2022, capitale européenne de la culture	<u>p. 5</u>
Créateurs et artisans d'art luxembourgeois	<u>p. 6</u>
Une exposition au cœur de Differdange	<u>p. 7</u>
Le Lycée des Arts et Métiers	<u>p. 8</u>
Le laboratoire CCE de l'ENSA Limoges	<u>p. 10</u>
Le Cerfav	<u>p. 12</u>
<i>Singular Talents</i> – Michelangelo Foundation	<u>p. 14</u>
<i>De la Nature au Geste</i> – Mélusine Production	<u>p. 15</u>
<i>Les Soupirs</i> – Clara RIVAULT	<u>p. 16</u>
De Mains De Maîtres Luxembourg	<u>p. 17</u>
Informations pratiques	<u>p. 18</u>
Communication	<u>p. 19</u>
Les partenaires	<u>p. 20</u>

DE L'ARTISANAT DE TRADITION AU GESTE AUGMENTÉ

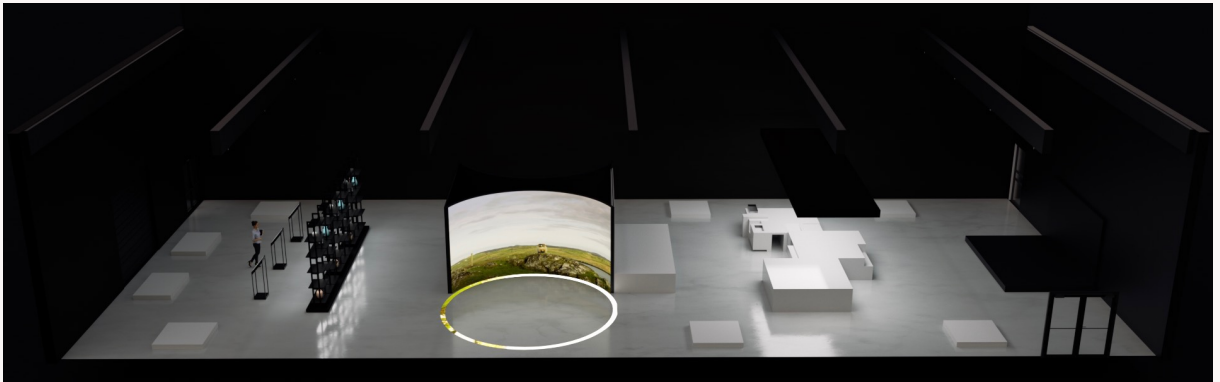
À l'heure où la question se pose plus que **jamais de la perdurance des Métiers d'Art et de leur évolution face au développement des nouvelles technologies**, et tout particulièrement au regard de l'avènement des impressions 3D, De Mains De Maîtres Luxembourg **convoque, artisans d'art, créateurs, designers et spécialistes du numérique** à une grande exposition manifeste : CRAFT 3.0. Il s'agit d'interroger différents acteurs Luxembourgeois et Européens dans les domaines de l'artisanat d'art et des nouvelles technologies dites additives, afin d'entrevoir le formidable intérêt qu'il peut y avoir demain à faire se rencontrer et combiner ces savoir-faire anciens et nouveaux.

Au-delà de l'éternel débat entre tradition et progrès, il apparaît clairement aujourd'hui que les **techniques numériques** n'ont pas pour vocation de s'opposer au geste, ni de le faire disparaître, mais peuvent s'avérer, au contraire, **un formidable moyen de le prolonger, voire de l'augmenter !**

L'exposition a pour objectif d'explorer le glissement actuel et à venir des gestes séculaires vers un nouvel artisanat nourri et enrichi des techniques numériques.

CRAFT 3.0 propose au visiteur **un parcours didactique en trois étapes : l'objéothèque** montrant l'artisanat traditionnel au Luxembourg, **l'espace immersif** célébrant le geste à travers des films et le **craftlab** présentant des œuvres créées grâce aux nouvelles technologies.

Un programme de conférences et de workshop est également prévu pendant toute la durée de l'exposition. Le programme est à retrouver sur craft.demainsdemaitres.lu



Vue de la scénographie d'ensemble. © Explose



Vue de l'objeothèque. © Explose

ESCH2022, CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE

A PROPOS

En 2022, Esch-sur-Alzette, deuxième ville du Luxembourg, avec les 10 communes Pro-Sud, ainsi que les 8 communes françaises de la Communauté de Commune Haut Val d'Alzette (CCPHVA), sera Capitale européenne de la culture.

Sous le leitmotiv « Remix Culture » et ses 4 sous-rubriques « Remix Art », « Remix Europe », « Remix Nature » et « Remix Yourself », l'asbl Esch2022 vise à créer des synergies, assurer un développement durable et, surtout, engager le public à participer activement.

QUELLE VISION ?

Esch2022 met en valeur un pôle d'innovation animé, une région autrefois portée par une tradition industrielle unique qui tend aujourd'hui à devenir un centre avant-gardiste de connaissance et de technologies novatrices et créatives. S'adaptant à présent à un monde post-Covid 19, la région reste fidèle à son identité unique, une diversité culturelle bien ancrée, tout en continuant à remettre en question les notions de limites et de frontières.

Créateurs et artisans d'art luxembourgeois

Silvia ALSINA PALOS – **Céramiste**

Stefania ATANASIU – **Artiste brodeuse**

Zaiga BAIZA – **Maître verrier**

Doris BECKER – **Céramiste**

Pitt BRANDERBURGER – **Sculpteur
sur bois**

Flavia CARBONETTI – **Styliste de mode**

Marie-Isabelle CALLIER – **Peintre
sur cire**

Martin DIERTERLE – **Designer**

Robert EMERINGER – **Artiste verrier**

Gabriela FIORENZA – **Céramiste**

Tom FLICK – **Sculpteur**

Roxanne FLICK – **Designer**

Yvette GASTAUER-CLAIRE – **Sculptrice**

Mett HOFFMANN – **Designer**

Marc HUBERT – **Tailleur de pierre**

Camille JACOBS – **Artiste verrière**

KAHLICH Sandy – **Modiste**

Katarzyna KOT BACH – **Sculptrice
sur bronze et bois**

Tine KRUMHORN – **Créatrice, designer**

Nico LANGEHEGERMANN – **Artiste
peintre, sculpteur**

Daniel MAC LLOYD & Raphaël GINDT
Artistes plasticiens

Laure MACKEL – **Créatrice papier
mâché**

Mirella MAZZARIOL – **Créatrice
porcelaine**

Pit MOLLING – **Sculpteur numérique**

Iva MRAZKOVA & Jean BICHEL – **Artistes
sculpteurs**

Carine MERTES – **Créatrice feutrière**

Sophie MEYER – **Costumière**

Michel METZLER – **Sculpteur**

Christiane MODERT – **Créatrice
céramique**

Karolina PERNAR – **Sculptrice sur bois**

Erny PIRET-HEURTZ – **Artiste textile**

Teresa PISA (DE LA) – **Sculptrice,
designer artisanal**

Massimo SAVO – **Facteur
de percussions**

Rita SAJEVA – **Sculptrice sur bronze**

Léa SCHROEDER – **Designer, céramiste**

Pascale SEIL – **Sculptrice de verre**

Marianne STEINMETZER – **Céramiste**

Jean-Paul THIEFELS – **Sculpteur
sur bois**

Wouters VLUGT (VAN DER) – **Sculpteur
sur bois**

Ellen WOUDE (VAN DER) – **Céramiste**

Lily & Pit WEISBERGER – **Artistes
tisserands**

Didac ZERROUK – **Luthier**

UNE EXPOSITION AU CŒUR DE DIFFERDANGE

**1535°
creative
hub** DIFFERDANGE

A PROPOS

C'est à Differdange, au 1535° Creative Hub, îlot industriel et innovant, que De Mains De Maîtres Luxembourg a choisi d'organiser son exposition Craft 3.0

LE BÂTIMENT B

L'exposition inaugurera le tout nouveau Bâtiment B et prendra place dans le "Hangar", au cœur d'un hub au service de la création et de l'innovation.

D'une surface d'exploitation totale de 1240 m², le Bâtiment B offre six espaces de création de type « store » et 445 m² d'espace polyvalent, le « Hangar », dédiés principalement aux répétitions des arts du spectacle et à des expositions.



Vue extérieure du bâtiment B @1535 – creative hub

Poursuivant sa volonté de **transmission, de pédagogie et de partage**, De Mains De Maîtres Luxembourg présente les réalisations de **2 écoles françaises et d'un lycée luxembourgeois**.



Lycée des
Arts et Métiers

Initié par le Lycée des Arts et Métiers et l'École Nationale Supérieure d'Art de Limoges, en partenariat avec la Ligue HMC de Capellen, **« Together » est un projet commun d'échange de savoir-faire et d'interaction humaine**, dont la synthèse est présentée dans la partie **CraftLab de Craft 3.0**.

Une table ronde sera proposée **en partenariat avec la Ligue HMC de Capellen** (Institution d'inclusion sociale et culturelle pour personnes en déficience intellectuelle) **autour de la question des métiers d'arts et de la pédagogie de demain**.

Un **workshop autour du recyclage avec Michel Wilmert et l'association Umweltberodung Lëtzebuerg asbl** sera également proposé.

Participants des 3 institutions

LAM (Lycée des Arts et Métiers)

Responsable – Gilles GARDULA

Participants – Loris SCHLOEDER, Beatrice PEDROSA SOARES, André CASIMIRO DUARTE, François DETOMBES, Alexis SCHMELER, Pino LAURIA, Magalie GONCALVES DOS SANTOS

Spécialité – Design C2C et écoconception

Ligue HMC (Capellen)

Responsable – Thibault PENING

Participants – Alex FLAMANG, Mandy GANDINI, Andres LUCENA, Tania MARTINS BARBOSA, Anna Theresa PALSDOTTIR, Catarina ALMEIDA LOPES, Danielle DIENER, Monica SILVA FERNANDEZ

Spécialité – Production artisanale et inclusion sociale

ENSA Limoges (École nationale supérieure d'art de Limoges)

Responsable – Michel PAYSANT

Participants – (Labo Cee) Arnaud BORDES, Ludovic MALLEGOL, Guy MEYNARD

Spécialité – Pièces de maîtres et artisanat de prestige



HISTOIRE

Fondé en 1896, le Lycée des Arts et Métiers est un des plus anciens lycées publics du Luxembourg.

Longtemps avant que l'adjectif "technique" ne soit officiellement employé pour qualifier une des branches de l'enseignement secondaire, la "Handwerkerschule" était déjà à la pointe d'une telle instruction et du progrès scolaire, **son but ayant toujours été de donner une bonne formation technique et artisanale.** Cette école a également formé un grand nombre des meilleurs artistes du Grand-Duché.

FABLAB – RODOLFO BAIZ

C'est un atelier de fabrication numérique qui vise à **démocratiser l'usage de divers types d'outils de prototypage rapide, principalement pilotés par ordinateur.**

Différentes techniques de manufacture qui étaient précédemment réservées aux industriels (impression 3D, découpe laser, fraisage CNC, robotique) **sont désormais disponibles au sein du Lycée des Arts et Métiers.**

Comme plusieurs FabLabs du réseau mondial, notre vocation principale est de **promouvoir et de stimuler le partage de connaissances** à partir des programmes éducatifs et des projets collaboratifs, qui émergent dans la communauté et qui sont fortement caractérisées par leur dynamique intergénérationnelle et pluridisciplinaire.



ENSA | LIMOGES

De Mains De Maîtres Luxembourg est fière d'accueillir dans l'espace CraftLab une **sélection d'œuvres des artistes travaillant ou ayant travaillé avec le** laboratoire de recherche CCE de l'ENSA Limoges, et pour certains en collaboration avec le CIAV (Centre International des Arts Verriers) de Meisenthal, parmi lesquels :

BL119

Arnaud BORDE

Yisha CAI

Miguel CHEVALIER

Pierre Emanuel COQUET

Béatrice DELAUNAY

Mathilde DUMONT

Roxanne FLICK

Olivier GAIN

Jonathan KEEP

Amandine MAILLOT

Ludovic MALLEGOL

Guy MEYNARD

Michel PAYSANT

Camille REIDT

Clara RIVAUT

Andrea RODRIGUEZ

Inès SILBERMAN



Vue de la table d'exposition de l'ENSA Limoges. © Michel Paysant

Le partenariat avec le « **La Céramique Comme Expérience** », laboratoire de recherche de l'**ENSA Limoges**, a débuté par une rencontre avec l'artiste **Michel Paysant**. Elle s'est poursuivie avec la résidence de l'artiste luxembourgeoise **Roxanne Flick** à Limoges et la collaboration des lycéens du **Lycée des Arts et Métiers Luxembourg**.



RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE

*Liberté
Égalité
Fraternité*

ENSA | LIMOGES

L'ENSA Limoges est l'une des onze écoles nationales supérieures d'art placées sous la tutelle du ministère de la Culture. Elle délivre deux diplômes (DNA et DNSEP) en Art et en Design d'objet. L'enseignement de l'art et du design s'appuie sur des parcours thématiques : **céramique, bijou contemporain, textile, édition, transverse**. Dotée d'une équipe pédagogique pluridisciplinaire et d'un matériel technologique de pointe, elle articule art, savoir-faire et recherche avec notamment depuis 2015, un laboratoire de recherche dédié.

Conduit par l'artiste **Michel Paysant**, **La Céramique comme expérience** (CCE), le laboratoire de recherche de ENSA Limoges a ouvert en **octobre 2015**, avec l'objectif de favoriser une création contemporaine transversale aux filières art et design et d'envisager des champs d'expérimentation et de réflexion associant recherches plastiques, théoriques et scientifiques autour de la céramique. Dans cet esprit d'expérimentation, le laboratoire a mis en place un programme orienté vers la **matérialité numérique, les méthodes traditionnelles** vis-à-vis des nouveaux **outils de basse et haute technologie** et leur appropriation hybride, et vers les objets bimatériaux (verre et céramique).

L'idée fondatrice du CCE est de **positionner la céramique au centre de la recherche** et de **placer le laboratoire entre tradition et nouvelles technologies**.

Avec comme axes de recherche, les "Arts du feu et l'interdisciplinarité" et les "Arts du feu, code et programmation", le CCE a **deux objectifs** : que la céramique soit **créatrice de liens et crée un langage commun** et que la céramique soit un **objet « d'intercompréhension » entre les créateurs et l'industrie**, avec l'espoir de nouveaux rapports entre ces mondes.

En partenariat avec le Cerfav, **De Mains De Maîtres Luxembourg présente un workshop inédit autour de la création assistée par réalité virtuelle, un atelier de soufflage de verre dans une caravane mobile ainsi qu'une série de conférence**, animée par Anne PLUYMAEKERS et Camille ORTALI, et qui traiteront de **l'apport des nouvelles technologies dans la création verrière.**

Cervav

A PROPOS

Le Cerfav, Centre Européen de Recherches et de Formation aux Arts Verriers, qui fête ses 30 ans, est implanté à Vannes-le-Châtel, village verrier depuis plus de 250 ans où est installée la manufacture Daum. Créé en 1991, il est né d'une volonté locale de sauvegarder et de transmettre les savoir-faire verriers.

Le Cerfav est aujourd'hui le centre français de référence du matériau verre et des procédés verriers. Il réunit sur une **même plateforme des compétences techniques, artistiques et scientifiques** autour de trois activités : **la formation, la culture, la recherche & développement.**

La Galerie-Atelier du Cerfav, outil rare en milieu rural, est la porte d'entrée du grand public à la plateforme verrière. Elle est constituée d'un espace d'exposition de 100 m² qui **valorise et sensibilise à l'art du verre contemporain** auquel est adossé un atelier de production, de démonstrations et d'animation au soufflage de verre. Le pôle Culture du Cerfav **accueille chaque année en résidence un.e artiste désireux.se d'engager le dialogue avec les verriers.ères** et d'appréhender les propriétés et les techniques du verre.

FABLAB

Dans sa mission de pôle d'innovation pour l'artisanat, le Cerfav **a souhaité rejoindre dès 2011 le réseau international des Fablabs avec sa spécificité les arts et techniques du verre.**

En 2019, le Cerfav met au point avec ses partenaires **de l'Université de Lorraine (Eole PolyTech Nancy et laboratoire LEMTA) un procédé innovant breveté d'impression 3D verre. Basé sur l'interaction laser-verre, le procédé GLAM (Glass Laser Additive Manufacturing) permet de fabriquer directement des objets en verre sans ajout d'aucun additif et sans avoir besoin d'un four de fusion à proximité.**

Cerfav

De Mains De Maîtres Luxembourg est heureux d'accueillir dans l'espace CraftLab des **artistes issus de la formation du Cerfav** dont :

Manuel DIEMER

Angeline DISSOUBRAY

Adèle MERLIN

Laura PARISOT

Célia PASCAUD

Servane BLAT



*Modèle 3D du projet Multiverre
© Servane Blat*



*Vue finale du projet Multiverre
© Servane Blat*

En partenariat avec la Michelangelo Foundation, **18 films sont présentés sous le titre *Singular Talents***. De la Grèce à la Suède, de la Lituanie au Royaume-Uni, de la France à l'Italie en passant par la Suisse, l'Allemagne, cette série nous emmène **à la découverte**, non pas des monuments de l'Europe, mais de ses **exceptionnels métiers artisanaux**. Le réalisateur suisse Thibault Valloton nous dévoile les **portraits de 18 artisans uniques** dans leurs studios et ateliers d'excellence, toujours en relation avec les régions qui les inspirent.



**MICHELANGELO
FOUNDATION**

FOR CREATIVITY
AND CRAFTSMANSHIP

MICHELANGELO FOUNDATION

Homo Faber Guide est un projet emblématique développé par la Fondation Michelangelo pour la créativité et l'artisanat.

La Fondation Michelangelo est une **organisation internationale à but non lucratif** basée à Genève, en Suisse, qui a vu le jour en 2016 grâce à l'intuition de Franco Cologni et Johann Rupert.

Elle a **pour mission de célébrer et de préserver l'artisanat de maître**, et c'est pour cette raison qu'elle a créé une carte européenne des représentants les plus significatifs dans ce domaine. Il s'agit de de connecter tous ces protagonistes entre eux : artisans, designers, galeristes, conservateurs d'art, etc. Elle souhaite aider les gens à redécouvrir la capacité de la main humaine à créer, et **soutenir ceux qui le font le mieux : les maîtres artisans européens contemporains** qui utilisent des traditions et des connaissances ancestrales pour fabriquer de beaux objets de valeur durable.

Les maîtres artisans qu'elle soutient ont tous une chose en commun : **ils représentent l'excellence** dans leur domaine. Elle **définit l'excellence selon 11 critères clés**, parmi lesquels **l'authenticité, la formation, la tradition et l'innovation**. Ces critères ont été établis par des chercheurs dans le livre essentiel sur les maîtres artisans, **The Master's Touch**.

DE LA NATURE AU GESTE

Mélusine Production a réalisé tout **spécialement** pour l'évènement, un **film documentaire** autour de **six artistes luxembourgeois**, dans une volonté de **partage et de transmission** du geste créatif.



Mélusine Production est une société de production luxembourgeoise **créée en 1998** par Stéphan Roelants. Elle est spécialisée dans l'animation et les documentaires.

Elle travaille **notamment sur l'animation 3D et 2D** et a travaillé sur des films et des séries jeunesse, comme *Horseland* ou *Les Trollz*, mais aussi *Les Hirondelles de Kaboul*, qui a été primé au festival d'Angoulême, de Pauillac et du film international de fiction historique.

Mélusine production est aussi **spécialisée dans la production de documentaires** et a notamment travaillé en collaboration avec Arte pour le documentaire *Aux sources de la fantasy*.

Stéphan Roelants est né à Mons en Belgique en 1965. Il est diplômé en droit, en journalisme et en économie appliquée. Parallèlement, il **devient auteur de fictions et de scénarios**, et exerce de nombreux métiers qui ont tous un lien avec l'audiovisuel.

Il arrive par hasard au Luxembourg la première fois en 1993 comme **réalisateur de programmes historiques**, et s'installe comme **producteur délégué de documentaires**. Il profite d'une expérience londonienne au sein de Films Ltd. pour élargir ses connaissances en s'occupant de la distribution et de la gestion de la production.

En 1996, il crée Studio352, un studio d'animation avec une équipe fixe de 45 personnes dont les superviseurs et les artistes principaux sont toujours en poste aujourd'hui.

Les Soupirs – Clara RIVAULT

Clara Rivault présente un **triptyque** réalisé au **sein d'une résidence artistique** "Céramique Comme Expérience" Laboratoire de recherches, ENSA, Limoges en 2020.

Les Soupirs est une **installation de trois films** réalisés dans des lieux différents créant un orchestre, une chorégraphie sonore et visuelle. L'intention de l'artiste s'est **posée sur la relation charnelle qu'un artisan entretient avec sa matière**, entre la main et le médium, le corps et la forme. La main de l'artisan jouant avec sa matière comme un musicien avec son instrument.

Clara Rivault (plasticienne) née en 1991, vit et travaille à Paris. Diplômée des Beaux-arts de Montpellier ESBA.MOCO et d'un Master à La Cambre à Bruxelles, elle a ensuite intégré Le Laboratoire de Recherche intitulé "La Céramique comme Expérience" dirigé par l'artiste Michel Paysant aux Beaux-arts de Limoges. Actuellement, en résidence à l'atelier "Poush" à Clichy, elle fait partie des 170 artistes de l'incubateur Manifesto.

La collaboration étroite avec des artisans fait partie intégrante de son travail. Elle explore plusieurs médiums tels que le bronze, le verre soufflé, la porcelaine. Sa pratique est pluridisciplinaire. La notion de corps est primordiale.

Influencée par l'esthétique japonais tel que l'écrit Tanizaki ou Kawabata, dont la notion d'ambiguïté est marquée par l'ellipse et l'équivoque ; ainsi que le concept du "Wabi-Sabi" qui signifie chercher la beauté dans les choses imparfaites, impermanentes et incomplètes.

L'ASSOCIATION DE MAINS DE MAÎTRE LUXEMBOURG

Suite au succès retentissant de la grande exposition qui s'est tenue au 19Liberté en décembre 2016, et dans l'optique de **pérenniser l'engagement en faveur des créateurs et artisans d'art**, Son Altesse Royale la Princesse Stéphanie de Luxembourg, la Chambre des Métiers du Luxembourg, SPUERKEESS et Mr. Roland Kuhn ont créé en **mai 2017** l'association sans but lucratif De Mains De Maîtres Luxembourg.

La vocation de l'association De Mains De Maîtres Luxembourg est également **d'exporter les métiers d'art et le savoir-faire artisanal du Luxembourg**. Venant compléter et renforcer cet événement biennuel au cœur du Grand-Duché, **l'association développe un programme d'expositions hors frontières**, selon les grands rendez-vous propres à chaque pays, ou bien au cœur des ambassades ou autres lieux prestigieux.

Privilégiant également la **transmission indispensable à la préservation des métiers et du savoir-faire**, l'association a créé des bourses à l'excellence qui permettent à de futurs artisans ou artisans déjà confirmés de se perfectionner à l'étranger. Celles-ci, remises à intervalles réguliers, sont en partie financées par les recettes des expositions, au sein desquelles toutes les œuvres présentées peuvent être acquises.

Ainsi l'association De Mains De Maîtres Luxembourg se veut-elle un **véritable moteur pour la préservation et le développement des métiers d'art du Luxembourg**, tant au cœur du Grand-Duché, qu'au delà des frontières, à travers l'Europe, et demain à l'international.

INFORMATIONS PRATIQUES

craft_3.0

Immersive
art & craft
exhibition



01.04
26.06

1535° Creative Hub
Differdange
craft.demainsdemaitres.lu

Craft 3.0

Le Prolongement du geste

–

Du vendredi 1^{er} avril
au dimanche 26 juin 2022

Mer, Jeu, Ven et Dim : 14h–18h

Sa : 10h–20h

Fermé Lun et Ma

–

1535° Creative Hub

Bâtiment B

115 Rue Emile Mark,

L-4620 Differdange

–

craft.demainsdemaitres.lu

CONTACT

Marie Dumond

Chargée de projets culturels

Association De Mains De Maîtres Luxembourg

(+352) 621 658 953

marie.dumond@demainsdemaitres.lu

COMMUNICATION

RESEAUX :

#Demainsdemaitres

#Craft3_0

#Esch2022

#Remixart



SUIVEZ-NOUS :



[@demainsdemaitres](#)



[De Mains de Maîtres
Luxembourg](#)

MERCI POUR LEUR SOUTIEN À NOS SPONSORS ET NOS PARTENAIRES



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



Lycée des
Arts et Métiers



MICHELANGELO
FOUNDATION

FOR CREATIVITY
AND CRAFTSMANSHIP